

Froy Salinas además de lanzar su candidatura fue elegido para secretario de COMA durante la última junta.

### FROY SALINAS LÁNZA SU CANDIDATURA

Froy Salinas anunció formalmente su candidatura para el puesto de Representante del estado durante una conferencia de prensa que se llevó a cabo este pasado lunes. El Sr. Salinas tratará de ser elegido como representante de el distrito 75-B que cubre una área aproximadamente al este de la calle Universidad. Esta es una área creada por la legislación durante su última sesión por orden de la corte.

El Sr. Salinas dijo que este distrito como cualquier otro tiene sus problemas y él piensa concentrar en estas problemas. A pesar que se separaron los distritos, él dijo que los problemas no se separaban tan fácil y agregó que por la mayoría los problemas en su distrito eran las mismas que tenían todo el oeste de Texas al igual que todo Texas. Agregó el Sr. Salinas que esto quería decir que un representante tiene que trabajar con los colegas en la Casa de Representantes para poder resolver estas problemas. El Sr. Salinas dijo que un representante que es efectivo no puede tener "tunnel-vision" o es que no puede solamente trabajar para resolver las problemas de su distrito pero que debe trabajar por toda persona de su área y también su estado.

Por ejemplo, él dijo que una de las problemas que afectaba más la área de 75-B era eso del escasez de agua pero que la problema se tenía que resolver en un nivel estatal.

El Sr. Salinas, también dijo que otra tema de mucha importancia era eficacia del gobierno del estado. Dijo que Texas ahorita estaba gastando casi \$10 millones en salarios de un año y que él pensaba que nosotros podemos obtener más de los que ahorita estamos recibiendo por esos \$10 millones. Agregó que toda persona adquiere su dinero, incluyendo su dinero de impuestos, a través de bastante trabajo duro y que todo ciudadano debe de obtener lo más que pueda por su dinero. Salinas dijo que se necesitaba planear, organizar y entrenar a personas quien trabajan por el estado para poder recibir los máximo por nuestro dinero.

Tocante el engrandecimiento de la carrera I-27, él dijo que él lo iba apoyar por razón que iba haber más trabajos y desarrollo económico.

Tocante el tema de educación, el Sr. Salinas dijo que la educación de nuestros niños es de mucha importancia y que una educación de calidad es mandatorio a pesar de que se necesita una educación buena, no necesariamente se necesita gastar más dinero. Dijo que necesitamos promover una educación que va a preparar a nuestra juventud para mañana.

El Sr. Salinas, dijo que otra problema que se necesitaba corregir era eso de la crimen en Lubbock. Dijo que no había una solución simple pero que quizás se podía agregar una nueva corte para relevar la congestión de las cortes.

Salinas dijo que él quería mantener a

(Continúa Adentro)

## Cartas Afirman La Actual Situación De Presos

Tal parece que la situación en la que se encuentran los presos de la cárcel del condado, va de mal a peor. Pues el Sheriff Blanchard les ha prestado un oído sordo, tanto al League of Women's Voters como a la Oficina de Human Relations. Y al Comité del Prison Reform, le ha jugado el dedo en la boca a más no poder.

Esta semana se recibieron varias cartas enviadas a los Brown Berets de parte de 39 presos. Todos, quejándose de abusos y amenazas de golpizas o golpizas actuales en manos de los carceleros y policías del condado, incluyendo una mujer! Ella también se manda quejar por medio de una carta, de haber sido estrujada, y golpeada en su celda por los agentes del Sheriff.

Son muchos los nombres de estas víctimas para presentarse en este reporte, y faltan más que no se pueden contactar con nadie debido a que se les tiene incomunicados aun para sus familiares, según se nos informa por un vocero de los Brown Berets.

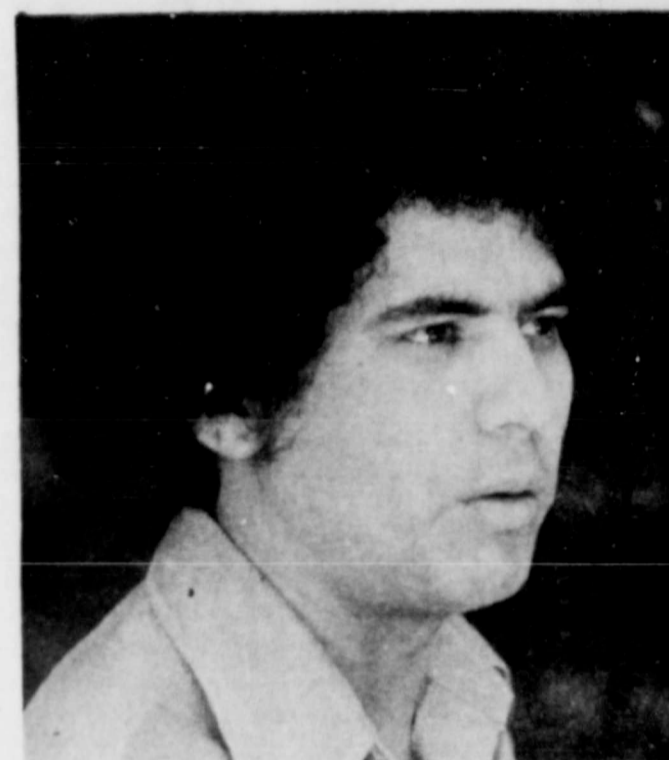
Fue también enviada una lista completa de los agentes de la cárcel del condado que son los responsables de violación de los derechos civiles y humanos de estos presos. En uno de estos casos un réo (cuyo nombre no vamos a publicar para proteger su seguridad) se queja de haber sido golpeado por otros presos por mandado del carcelero mismo! Cuando pidió que se le diera atención médica, le fue negado por los oficiales y se le volvió a golpear. Después fue puesto en "el pozo", una celda de castigo, oscura y sin ventanas, donde permaneció por 5 semanas sin siquiera

una cobija y en pleno piso frío.

Otros presos, se quejan que se les niega la atención médica cuando aun cuando se trata de una emergencia. El mismo doctor encargado de atender a los presos, les ha dicho cuando ha tenido que ir a verlos que "son peor que perros". Cuando les llega a dejar medicinas, estas no les son entregadas.

Existen varias quejas de que muchos de los presos tienen enfermedades venéreas y ningún esfuerzo se hace para darles tratamiento de ninguna clase. También las celdas, los presos, las camas y frazadas están infestadas de piojos, según nos informan.

Todo esto y más está sucediendo a sabiendas de Sheriff Blanchard. Se le ha presentado evidencia documentada por diferentes grupos y personas y lo único que dice es que va a investigar los casos. Hasta la fecha, no ha podido mejorar nada, para aliviar ninguna situación. Se cree que no lo hace porque sabe que de los presos que se quejan de abusos, el que no sale libre al término de su sentencia, sale a la penitenciaría y así queda todo olvidado. Tal vez, sí y tal vez no queden estos abusos (en tiempos de guerra, se les llaman atrocidades a estos actos) en el olvido. Este año habrá elecciones. Habrá a cuantos de nosotros se nos olvida. Veámos a cuantos de nuestra Raza, se nos olvidan: los que más abusan de la ley y de nuestros derechos, son aquellos que pretenden protegerlos. Lo peor, es que descargan su odio y su violencia, contra los indefensos presos a escondidas del público. Y por cada acto, se les asciende de puesto (de acuerdo con lo grave del hecho) en vez de castigarlos.



GILBERTO FLORES : NUEVO PRESIDENTE

La junta mensual, que también fue la junta anual, de COMA se llevó a cabo el día 13 de Diciembre en el Restaurante Monelongo Tortilla Factory, situado en 3021 por la carretera a Clovis, a las 7:30 P.M., fue un gran suceso.

El acontecimiento principal de esta fue la elección de nuevos oficiales así como "miembros para la Mesa Directiva". Los nuevos oficiales, elegidos por una avalancha de votos, por la membresía presente fueron los siguientes: Para Presidente, el bien reconocido negociante, Gilberto Flores, propietario de Gilbert's Auto Supply; para Vice-Presidente, nada menos que el antiguo Vice-Presidente de la organización, o sea el Propietario de la cadena de tiendas de pelucas Wig Trend, el Sr. Ismael Hernandez; para Secretario, el Sr. candidato par "State Representative", agente de aseguración con la compañía "metropolitan Life Insurance", el político Froy Salinas; y para tesorero, la guapa dama, Ida Alfaro, de "Markham's Style Inovator Shop". La Mesa Directiva para este prospero año constituirá de los siguientes "líders": el antiguo Presidente, fundador e instigador de COMA, y editor del periódico LA VOZ, el Sernor Bidal Agüero; el "recrutador", ganador de la placa honoraria de COMA, por haber ingresado la más grande cantidad de nuevos miembros, el Sr. Andres Cruz, propietario de Andy's Plumbing And Heating; el activo y distinguido Licenciado, luchador por la "causa justa", Tomas Garza, afiliado con tan fina y serviciales oficinas de leyes, Juarez y Salinas; el ex-tesorero y uno de los originadores de COMA así como propietario del establecimiento, Montelongo's Welding and Machine Shop, el Sr. Roy Montelongo; y finalmente una de las más activas personas de la comunidad mejicana fundador y originador de numerosos programas cuyos fines son el desarrollo de nuestra raza, así como comerciante bien establecido, cuyo negocio es La Feria Record Ship, el caudillo, Don Jorge Moreno.

En continuación de tan conmovedora elección e incluido como parte de la programación, fue la presentación del orador de honor, el Señor Mike Allums, coordinador de la Administración de Negocios Pequeños, e Instructor de este tema en la Universidad de Texas Tech.

"El Instituto de Negocios Pequeños es un programa divulgado a servicios consultativos, proveídos por el Colegio de Administración de Negocios de esta Universidad", dijo él. "La esperanza y el deseo de este Instituto, es que Ud., Señor comerciante, vea los méritos de este programa para su negocio. Y de esta manera, esperamos servirles, tanto a Ud., como a la comunidad mejicana", adirió el Sr. Allums en el curso de su magnífica presentación que fue bien recibida por la membresía presente.

Algunos otros de los acontecimientos de tan significativa junta fueron los siguientes:

(Continúa Adentro)



Ismael Hernandez fue elegido para un segundo término como Vice-Presidente de COMA durante la última junta.

### MEJICANOS EN PLAINVIEW SE UNEN: FORMAN CAMARA DE COMERCIO

El Martes pasado, a las siete de la noche, en el "Frisco Child Development Center" de la ciudad de Plainview, Tejas, hubo una junta de gran significancia por el progreso de esta ciudad. De la cual brotó, "Plainview Mexican American Chamber of Commerce".

Durante esta sesión de un grupo de personas interesadas, que siguiendo el ejemplo de otras Ciudades, cual Lubbock y la destacada organización de COMA, se unieron con el fin de borrar la imagen imprimeidad por otras razas, sobre el Chicano... mostrando así, que "la unión hace la fuerza".

Los huéspedes de honor de esta fueron los distinguidos Señores, precedentes del programa SER-Minority Busines and Trade Association Developers, fundadores de semejantes organizaciones a través del estado de Tejas, y buenos amigos e contribuidores de la organización de COMA: los Señores, Isaac Olivarez, Eduardo García y Roberto Montalvo. Acompañados, estuvieron presentes también, los representantes oficiales de COMA,



Ida Alfaro fue elegida tesorera durante la última junta de COMA.

el Director de Relaciones Publicas, Juan Antonio Reyes, y Roy Montelongo, miembro de la Mesa Directiva de COMA.

La junta de esta nueva Cámara de Comercio, aunque, fuese la primera, fue todo un gran suceso... pues se eligió un cuerpo de "líders", con el título de oficiales, quien será el elemento y la fuerza requerida para casar la "fusión". Los oficiales y miembros del Comité de "Dirección", son las siguientes personas. Como Presidente el Sr. Rene de Leon, como Vice-Presidente el Sr. Rudy Martinez, como Secretario, el Sr. Joe Aleman, y como Tesorero el Sr. Joe Gamboa. Los Señores, Onofre Hinojosa, Paul Juarez, y Juan de Dios Baeza, constituirán el dicho comité.

La siguiente junta de la infante Cámara de Comercio se llevará a cabo el próximo mes en dicha ciudad de Plainview. La ciudad de Lubbock, las oficinas del periódico LA VOZ, al igual que todas organizaciones de esta ciudad, cuyo meta es "el progreso de la Raza de Bronce los Chicanos", les da la bienvenida, y les desea toda clase de éxito.

**EL EL DIABLO EN LUBBOCK**

-Jesse Reyes-La Voz Reporter

Esta es la 3ra parte de la entrevista con el Sr. Edmundo Solares, vidente y astrólogo. Las secciones anteriores a esta, aparecieron en las pasadas ediciones de esta semana.



Edmundo Solares: "Permitame meditar un rato sobre esa pregunta del diablo que me acaba Ud. de hacer." ( en seguida, voltea su mirada hacia una pared cercana y despues de un breve silencio, contesta:)"Antes que todo, debo hacerle una importante aclaracion. Cuando se dice el diablo, se usa un termino muy general. Pero, en fin, no puede uno esperar que todas las personas que hayan presenciado una aparicion malevola, esten versadas en demonología para poder describir ese fenomeno con exactitud. Lo que quiero decir, Sr. Reyes, es que podrian haber visto algun demonio o alguna entidad maligna de las que existen sin cuenta. Una legion de demonios se apoderaron de un cuerpo de un hombre cuando Jesucristo los ordeno a salir. Recuerda haber leído Ud. eso en la Biblia."

Reportero: "Si."

E.S.: "Eso sería como para ellos decir: 'se me apareció el humano'. sin saber que existimos muchos humanos en nuestro mundo. Me entiende Ud?"

Rep.: "Si Señor, si le entiendo. Pero ahora dígame, Ud. Cree que realmente existan esos seres en forma palpable?"

E.S.: "No, Sr. no creo. Lo sé, que existen Pero, creo que el caso sucedido aquí en esta ciudad, ya lo debe haber comprobado. También creo, que va a volver a repetirse ese acontecimiento, Pero en una forma mas ca-



ra, como siempre sucede en estos casos. Ojalá, y no termine en tragedia. Tal vez se aparesca en otro sitio, Digo, que tal vez no sea en esta ciudad."

Rep.: "Y Ud. cree, que esto pueda repetirse en algun salon de baile, como en

la vez pasada?"

E.S.: "Es posible, pero no exacto. Una aparicion diabólica se repite en ciclos; como le dije anteriormente, al principio de nuestra platica."

Rep.: "Cual sera la razón de estos casos? Digo, que es lo que causa la aparicion de estos espíritus inmúndos, en un lugar donde hay una aglomeración de personas?"

E.S.: "Al fin demonios, Sr. Reyes, un sitio violento, donde reine el alboroto, la diversion, perversion y alegría mundana, es mas adecuado para estos acontecimientos. Ningun caso tendría, si se aparecieran ante una persona singular. Aunque ya se han visto tales casos, pero estos, tienen otro proposito que el de asustar al sujeto."

Rep.: "Y siempre se materializan en la misma forma?"

E.S.: "No siempre. Pueden aparecer en distintas formas. A veces como un perro negro, un caballo, o un pajaro nocturno. En el siglo 14, se reportaron muchos casos de murciélagos con figura de humanos. Era la epoca de la brujerías y fue durante ese tiempo, que florecieron los cultos satánicos. Parece que en estos tiempos en que vivimos, se esta repitiendo la historia."

Rep.: "Que quiere decir con eso? Acaso quiere implicar que volvera a estar 'de moda' la adoracion de Satan?"

E.S.: "Acaso no existen multitudes de personas que se aferran a la idea de que Dios esta muerto? No es cierta la existencia de cultos santanicos donde los miembros se entregan a toda clase de actos degenerados, mientras celebran lo que ellos le llaman 'una misa negra'? Y todo esto, esta aconteciendo en estos tiempos, Sr. Reyes!"

Rep.: "Cierto. Triste, pero cierto. Y pensar que todo esto lo estamos viendo en estos dias."

E.S.: "No es aparente la repeticion de la historia? Las guerras, la violencia, y otros catastrofes ya han acontecido y volverán a suceder."

Rep.: "Sr. Solares, en los casos donde han sido encontrados los carcajes de animales muertos y mutilados, en fornas que se le pueden atribuir a un ritual, se alega que han sido seres interplanetarios y tripulantes de platillos voladores. Ud. Que opina?"

CONTINUA

---Vea "Los Rituales Sangrientos" continuation y parte final de esta entrevista, La siguiente semana.---

**MARTINEZ MOTORS**

1005 IDALOU RD. 763-7784

Donde Su Crédito Es Siempre Bueno

Y LOS PAGOS SON FACILES

We have Starters, Alternators and Generators



VISITENOS HOY MISMO!

WRECKER SERVICE USED AND REBUILT ENGINES & PARTS



**The Consumer Alert**

by John L. Hill  
Attorney General

AUSTIN—Been re-reading those New Year's resolutions you made just a few weeks ago? If you're like many folks, you may now be revising those ambitious goals downward a bit.

You're probably like many folks in one other respect, too, and that's in regard to the

nature of those resolutions. If you'll examine them, you'll likely find that the majority of them dealt with suggestions for self-improvement.

Whether you made a vow to try a new diet to get back in shape, to learn how to dance the "hustle," to invest in a correspondence course, or to try a hair straightening product for

a "new look," the desire to improve oneself is a strong motivator for most of us.

And that's just what a few unscrupulous businessmen are counting on, say our Attorney General's Consumer Protection lawyers. Such people offer a variety of relatively useless products and services to "assist" you in meeting your goals. Some of these may be inferior imitations of legitimate goods or services. Others may be concoctions of their own devising, such as one hair straightener reportedly made from the same ingredient used in antifreeze.

Our Consumer Protection Division recently obtained a court judgment against a weight reduction firm which was recommending a diet program that included daily injections of human chorionic

gonadotropin, a hormone derived from the urine of pregnant women. The firm was ordered to stop representing that the HCG shots prevented hunger pangs and helped dieters lose weight quickly, since medical authorities say the shots have no possible benefit to dieters.

Our lawyers also stopped a statewide dance studio franchise from using deceptive or misleading sales tactics in signing up customers, some of whom reportedly had bought enough dance lessons to carry them well past their 100th birthday. Those tactics included selling more than \$5,000 worth of dance lessons to a person at one time and practicing "relay salesmanship," in which several consecutive high-pressure sales pitches are given to a customer by different salespersons.

In "A Practical Primer for the Texas Consumer," our lawyers recommend that you consult your personal physician before spending a lot of money on costly health or beauty aids or programs. You should also check with the Better Business Bureau to find out about the reputation of any firm offering expensive self-improvement courses. And find out in advance of signing a contract with a health or dance studio or other firm whether your contract will be sold to a finance company. While you still have 30 days after such a sale to register any complaints about goods or services, it's possible that you might have to hire an attorney to help you get out of such a contract if you're dealing with an unscrupulous firm.

If your resolution for 1976 was to improve your mind—and your income—by taking a correspondence course designed to increase your vocational skills, be sure to check the school's reputation with the Proprietary School Division of the Texas Education Agency. Check, too, with someone who has taken the course to learn if it was worthwhile.

And contact our Consumer Protection Division or your county or district attorney if you have a consumer complaint about misleading or deceptive trade practices.

ANSWER TO QUESTION ON FRONT PAGE



FACTS FROM EL CALENDARIO CHICANO

1847: Washington, D. C. U. S. Sen. Thomas

Corwin assails the war with Mexico and warns each chapter we write in Mexican blood may close the volume of our history as a free people!"

**Raquel Heredia trabajaba en un banco pero ansiaba tener una profesión en el campo de la medicina. Ella volvió a la escuela.**



**Ahora ella dirige la biblioteca de registros médicos en un hospital.**

A Raquel Heredia no le gustaba el trabajo que tenía, por eso ella aprendió un trabajo que le gustaba. Ahora mismo hay más de un millón de oportunidades disponibles en el campo tecnológico en este país.

Pida hoy mismo su

disco y su folleto gratis, "Usted Puede Ser Algo Mas De Lo Que Ya Es" por Tony Orlando y Dawn.

Usted oirá música excelente y se enterará de cómo puede conseguir una nueva y próspera carrera si usted va a una escuela técnica.

Escriba a:

**Carreras**

P.O. Box 111  
Washington, D.C. 20044



Un servicio publico de esta revista y del Advertising Council

**VIEWPOINT**

with

**BIDÁL AGÜERO**

**KTXT CH. 5**

**Sundays at 5: P m**

GUESTS THIS WEEK-

MR. TONY REYES AND DR. JIM STORY ON HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT

**99.5 KWGO stereo fm**

**"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"**

Música, Noticias y el Mejor Servicio a La Comunidad

Escúchela Desde las 5:00

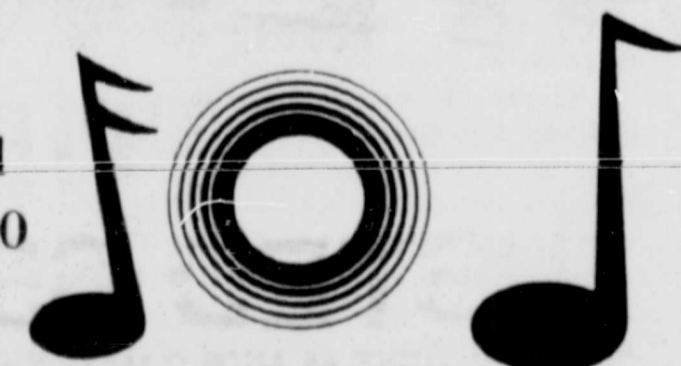
De La Mañana

A Las 12:00 De La

Medianoche Diariamente

Noticias del A.B.C.

FM network



cuando cae el sol....

**KWGO sigue trabajando**

# Cartas Al Editor

Sr. Editor de 'LA VOZ'

Tomo el lápiz y mi tiempo para felicitar su periodico. La entrevista del Sr. Solares, el astrólogo, es muy interesante. Yo estoy de acuerdo con muchas cosas de las que él dice. En otras cosas, no estoy de acuerdo porque no las entiendo. No tuve mucha escuela, pero he vivido mucho. Es por eso que no ignoro muchas de las cosas que discutió el Sr. Solares con su reportero. Mi vecino me dijo que él estaba en el baile cuando se apareció el Diablo. Según me platicó el, no lo pudieron detener los policías y le pegaban en la cara y el cuerpo sin hacerle nada. Cuando se dejó llevar a la cárcel, se les perdió en el camino. Los que estaban en el baile dicen que dejó un peste de azufre. Quisiera que el Sr. Reyes, le hubiera preguntado al Sr. Solares algo sobre esto. Estoy ansioso por leer la siguiente parte de 'LA VOZ' para saber mas de la entrevista. Sin más, Su fiel lector

Julían Quezada

Nota Del Editor:

Siento mucho no haber podido publicar su carta la semana pasada, Sr. Quezada su carta la recibimos muy tarde. Sin embargo, parece que adivino Ud. nuestro reportero. Ya le habia hecho esas preguntas al Sr. Solares. Quizas, en esta edicion, encuentre la respuesta a sus preguntas.

Gracias por su carta y su felicitacion a este periodico.

FROY SALINAS: Continúa de la 1ª pg.

la Universidad de Texas Tech como un centro de educacion para todo el oeste de Texas.

En terminar Salinas dijo, que él no pretendia saber todas las soluciones para la area pero que el pensaba que nadie sabe todas las soluciones. El dijo que el ciudadano ordinario sabia las problemas y que si habia alguien quien verdaderamente quiera oír las problemas, el ciudadano iba a decir sus problemas. El Sr. Froy Salinas dijo que el iba tratar de establecer una oficina donde podia ir un ciudadano para dar sus quejas. Dijo en concluir que esta oficina hara dos cosas; no nomas podra presentar sus problemas el ciudadano pero tambien lo informara a el para ser un mejor representante.

El Sr. Froy Salinas fue nacido en Tahoka y ahorita es residente de aqui en Lubbock. El es vendedor de seguros y esta casado con la Sra. Olivia Chapa de Salinas. Ellos tienen cuatro hijos; Manuel-14, Nancy-13, Judy-8, y Tricia-4. El es miembro de la iglesia Nuestra Señora de la Gracia y tambien es miembro de las organizaciones cívicas LULAC y Toastmasters.

GILBERTO FLORES: Cont. de la 1ª pg.

La invocacion (Rezo de Gracias) fue dirigido por Dona Petrita Montelongo, duena de dicho establecimiento, quien fue tan amable como de hacerle un obsequio a la organizacion de COMA, una rica y suculenta cena, que constituyo de un "manjar", un sabrosísimo platillo de todos los ingredientes favoritos de nuestro paladar mejicano.

La Secretaria de COMA, Esperanza Luna, fue introducida, ya que fue una de las asistentes principales del Sr. Director, Hector de Leon, en el proceso de la "votacion".

El nuevo presidente, el Sr. Gilberto Flores, graciosamente tomo las "riendas" del puesto del antiguo presidente, Vidal Aguero, y con una invitacion para una reunion en honor de los nuevos miembros, concluyo tan significativa junta.

LA VOZ es un periodico independiente semanal bilingue publicado cada viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Aguero duenos. Las opiniones o comentarios por nuestros columnistas, cartas o editoriales de huéspedes no necesariamente expresan las opiniones de los publicadores, editores o duenos de este periodico. LA VOZ es publicada en el 2521 Clovis Road en Lubbock, Texas. Recibe nos correspondencia en el P.O. Box 5913, Lubbock, Tex. 79417. Toda correspondencia es bienvenida

MI CHICANA MARGARITA  
POR JUAN A. RODRIGUEZ

Yo la llamo 'mi gordita'  
por cariño y por amor,  
sin tener otra razón,  
pero es mi margarita  
esa perla y esa flor,  
eterna en mi corazón.

Y al no ser italiana  
no es la Beatriz de Dante;  
es chicana,  
es mi perla y es mi flor;  
tiene dientes de diamantes;  
a ella el sol no quema,  
pero su color es oscuro crema  
le envidia la americana  
que carece de color.

Margarita no se humilla,  
muestra orgullo en su raza  
al hablarle en español;  
hay alegría en su mejilla,  
en sus labios rojos, amor,  
en sus ojos, negras perlas,  
y en su cuerpo, olor a flor.

Margarita es sencilla.  
¡Para que decoracion!  
De naturaleza es bella,  
hay quien diga que ella, brilla,  
sin ser ésta una ilucion,  
pues su indiana; color  
alumbra cual brillante estrella  
pero en presencia del sol.

Tiene gracias de dos razas,  
es spanol e indiana,  
es chicana, mujer fiel.  
ve un Dios de toda causa  
que es la razon de su ser;  
vive una vida cristiana  
en bondad como es deber.

Será otra madre,  
que continuará la raza  
y yo como esposo, el padre,  
de hijos que en justa causa  
verán su razón de ser.

Queridos lectores...devido al exceso de noticias esta semana, no hubo lugar para mi columna QUE PASA? Bidal A.

**BROADWAY BATTERY & ELECTRIC**  
762-9577  
GENERATORS - ALTERNATORS  
STARTERS - REGULATORS  
Jaime Hernandez  
Owner  
1208 Ave. A

**LA CASA MEXICANA**  
Grandioso surtido en  
Verbas medicinales,  
aceites y perfumes,  
Oraciones y reliquias,  
Santos de bulto,  
revistas en Español.  
VISITENOS en  
1206 Ave. F 762-0021  
Anita Berlanga Prop.

**MONTELONGO TORTILLA FACTORY**  
SABROSA BARBACOA Y COMIDA MEXICANA  
CEBRAMOS LOS MIERCOLES  
3021 Clovis Road  
Pho. 762-3068 Lubbock  
Petrita Montelongo Prop

**GRADUATE BARBER SHOP**  
2630 34th  
Pho. 792-1853  
Julio Gonzales  
and  
Charlie Montemayor

Limpieza y Reparacion de Rayos de carro, todo tamaño.  
y venga a  
**BEEVERS RADIATOR SHOP**  
2602 Ave. H 744 0803

**JIM'S DRIVE IN**  
2601 Clovis Road  
11:30 to 1:30  
**JUMBO BURGER AND COKE 70¢**

WATCH REPAIR  
ELECTRICAL APPLIANCES  
CLOTHING FURNITURE ODDS  
AND ENDS  
**MAC'S WATCH REPAIR**  
1281 Ave G Lubbock, Tex

Best Buy on Clothing can be found at  
**ST. PAUL'S THRIFT HOUSE**  
16th & Ave X  
OPEN 10 a.m. to 1 p.m.  
CLOSED MONDAY

For Job Information With  
**City of Lubbock CALL 762-2444**  
An Equal Opportunity Employer

**MARTINEZ & SON BODY SHOP**  
2101 East Broadway  
Jesse y Fernando Martinez  
Quality Bodywork  
Expert Painting  
Reasonable Prices

**SEARS EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER M/F FULL-TIME SALES OPENINGS**  
HOME APPLIANCES  
CUSTOM DRAPERIES  
CARPET  
SEWING MACHINES-VACUUM CLEANERS-POLISHERS  
Knowledge, interest, or experience in selling. Must have car and be licensed driver with public liability insurance. Excellent company benefits.  
Apply in person. Personnel Department, Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, 1:30 to 3:30 p.m. Thursday 1:30 to 3:00 p.m. 1425 13th Street, Lubbock

**EMPLOYMENT**  
For information regarding employment at Texas Tech University Call 742-1111  
Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-1111.  
AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

**HOUSING AUTHORITY WANTED AN OFFICE ASSISTANT**  
SOME CASHIER EXPERIENCE, HAVE LIGHT BOOKKEEPING HELPFUL  
"We Are An Equal Opportunity Employer"  
CALL MRS. JOPLIN  
At 762-1191 For Interviews

LOS PRECIOS MAS BAJOS  
**ROSIES TV**  
VENTA y REPARACION de: T. V.'s BLANCO y NEGRO, o Color, Radios, Tape Players, Speakers y todo lo relacionado con musica.  
VISITENOS!!  
207 No. University 763-6206

**SANDERS TUXEDO**  
PARK 'N SHOP  
Rental & Cleaners  
LUBBOCK TAILORING CO.  
evening appts. for any group  
SERVING LUBBOCK SINCE 1909  
FREE 11 X 14 Oil Portrait With 10 or More Rentals  
**762-3152 765-6204**  
1213 AVE K  
Rent the Steamatic Carpet Cleaner

**LA MALINCHE**  
1105 2nd Pl. LUBBOCK, 763-2933

**TORTILLA FACTORY Restaurant**  
Corn Tortillas - Tamales - Tortillas Made Fresh Daily  
Familia Lugo Proprietarios  
SABROSAS COMIDAS SALON PARA SUS FIESTAS

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**  
Fast - Expert REPAIRS  
ANDY'S PLUMBING & HEATING has just signed on with the Rheem Reliabiles  
Call **762-3468** ANDRES CRUZ - Owner  
• ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE  
• WATER HEATER SALES & SERVICE  
• CALL FOR FREE ESTIMATES  
3202 2ND

**¿QUIERE PROTECCION?**  
SEGUROS DE CARROS, CASAS, INCENDIOS, TORNADOS, ROBOS, BONDS, WORKMAN'S COMPENSATION, SEGUROS DE TITULACION, NEGOCIOS O RESIDENCIAS.  
**LLAME A 763-7311 JUAN CORTEZ**  
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS  
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

**ATENCION ¿TIENE USTED 65 AÑOS?**  
SI USTED TIENE 65 AÑOS O MAS, ENTONCES COMUNIQUESE CON ESTA OFICINA, Y REGISTRESE MUY PRONTO PARA PRINCIPIO UN PROGRAMA PAR PERSONAS MAYORES, DONDE SE LES PUEDE AYUDAR A MEJORAR SU NIVEL ECONOMICA Y SOCIAL, SE LLEVARAN ACAVO VARIOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PERO DEBE REGISTRARSE CON TIEMPO  
2823 CLOVIS ROAD  
PHONE 763-5869  
LUBBOCK, TEXAS

**ATENTO AVISO A LOS INSCRITOS EN EL SEGURO SOCIAL**  
EL DIA 15 DE ESTE MES DE DICIEMBRE UN NUEVO PROGRAMA DE NUTRICION DARA PRINCIPIO POR EL DEPARTAMENTO DE LA UNIVERSIDAD DE TEXAS TECH. ESTE PROGRAMA ES CON EL FIN DE DAR A CONOCER LAS OPORTUNIDADES Y BENEFICIOS PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS DE EDAD Y A PERSONAS DESABILITADAS, ESTAS SECCIONES TENDRAN LUGAR EN EL EDIFICIO SITUADO EN 2617 CORNELL STREET, PARA REGISTRARSE COMUNIQUESE CON EL SR. GUS MEDINA EN LAS OFICINAS DEL PERMODICO LA VOZ EN 2823 CLOVIS ROAD O LLAME AL TELEFONO 763-5869 DURANTE EL DIA DE SECCION RECIVIRA UNA COMIDA GRATIS QUE SE SERVIRA DURANTE DURANTE TAL PROGRAMA, SI USTED INTERESA LLAME AL NUMERO ANTES MENSIONADO

AN OPINION ABOUT THE BICENTENNIAL  
By Gilbert Herrera

We are all hearing about celebrating the activities of the bicentennial that will take place in this city and in this nation. Where people are supposed to celebrate 200 years of our nation and the great progress of the people.

So lets give a salut to the "White people," that came to this land 200 years ago. "Hooray", for the controllers who are now getting ready to celebrate 200 years of progress in the bicentennial. That from slaves, they have become to be lawyers, doctors, and do continue holding great progress in this country and who are now respected by the white people.

But I, as a Chicano, am sitting here wondering the reasons, why the Whites and the Blacks are celebrating the bicentennial. But as I stop to think for a

minute, trying to find a reason, or asking myself why should the American Indian or the Chicano people, or putting it, "The Brown Race", celebrate the bicentennial? Because if we stop to think, "The Brown Race," has existed more than 200 years. So why should we celebrate the existence of 200 years of the Anglos.

These 200 years, the anglos celebrate their victory, leaving behind a strip of blood of our ancestors. It was not enough for them to say that they discovered America.

After they were given food and shelter they raped our women and killed our people, so they could take over the land. So 200 years later, our Chicano people are still being discriminated all over this country. I was born and raised in this city, and I don't think there is a Chicano in this city of Lubbock, that can say he has a reason for celebrating the bicentennial.

Of course, there are some Chicanos who can find a reason for celebrating. But you can compare them with a coconut, brown from the outside and white in the inside. In 29 years of my life, I have not seen a Chicano on the County Commissioner or City Council, and often I have wondered if ther will ever be a Chicano County Sheriff of Lubbock, or Chief of City Police Department. Or at least a Chicano Mayor for our city, or a Judge.

When these things come to past, then we will have something to celebrate. Now they ask us to celebrate the bicentennial, as Chicanos, we believe we should see this year as a year to mourn instead of celebrating for the graves of our ancestors that died for fighting for their lands and their beliefs. And I should respect those beliefs. Instead of joy and laughter, we should mourn and pray for those brothers and sisters who died for our people.

The anglos have taken alot from us,

and now they want to take away our respect from those who have died for us. So this year, for every salute of water or fine wine. Give the first drink to the earth, for those before us, and the second drink for those after us. Not forgetting those who died for La Raza, like General Pancho Villa, General Emiliano Zapata, and for the Chicano reporter from Califas, Ruben Salazar, and others whom right now can not remember. And for la Raza Unida, a political Chicano Party. A salute to them, all over the country. They have gotten together to put together the future Bicentennial for the Chicanos. Hopefully, by their help, that we will find our future leaders, that will hold high offices in our country. To end my thoughts, I would kike for you and everybody else to stop and think? Do you have anything to celebrate in the Bicentennial?

NOTICIAS de COMA

COMA da la bienvenida al Distinguido Sr RUDY DAVILA, Assitente al Gobernador del estado de Tejas, Dolph Briscoe, quien se encuentra en esta ciudad atendiendo negocios de suma importancia.

Estuvieron de de visita, aunque por razones de compromisos de antemano, no hayan podido atender la junta de COMA, los Srs. de la ciudad de Dallas, Tejas; Issac Olivarez, Eduardo Garcia, y Roberto Montalvo. En su corta estancia, sin embargo, tuvieron la oportunidad, gracias al Sr. ERNESTO BARTON y la radio difusora FM, KWCO, de presentar una corta entrevista, con dicho Gerente/Locutor, divulgando datos relacionados con su visita a esta ciudad.

COMA felicita a los Senores de la Cd. de Plainview, Tejas, y a su hermana organizacion, PMACC (Camara de Comercio Mexicana), por dar un paso adelante.

Felicitaciones al Sr. y Sra. Albert Perez (Licenciado), miembro de la Mesa Directiva de COMA, por el arribo de una preciosa renita el Jueves pasado, dia 8 de Enero

**LONGHORN MEAT MARKET**

1706 34TH ST. LUBBOCK 747.2329  
JUNIOR, ADON AND HIRAM LOPEZ

Chorizo Mexicano Lb. 69c	CABEZAS
Menudo 3 Lbs. Por 1.00	DE REZ
Pork Chops Lb. 1.19	\$4.00
Carne Picada 1lb. 79c	cada una
Higado de Rez 2 lbs. 1.00	ACCEPTAMOS
Tripas Lb. 69c	COUPONS DE

LONG HORN SPECIAL 50 LBS-\$48.95

10 lb. Chuck Steak	OKIDA
10 lb. Beef Roast	WE ACCEPT
10 lb. Ground Beef	FOOD STAMPS
10 lb. Pollo	ABIKTO 7 DIAS
7 lb. Costillas de	
1 lb. Pork Chops	

TRANS AMS - LEMANS-SUNBIRDS

WE MUST MAKE ROOM FOR MORE '76 TRADE-INS...



NOW IS THE TIME TO BUY AND SAVE--DO NOT BUY UNTIL YOU HAVE LOOKED AND COMPARED OUR CARS AND PRICES!

**EXPECT THE BEST**

Home Of The Performers  
We Come Across For You

**Frank Brown**  
PONTIAC HONDA

4637 50th 799-3651

VENTURA GRAND PRIX'S - BONNEVILLE

Algo Nuevo... Algo diferente! Algo Moderno! Para su Cocina

Si nosotros fabricamos los Gabinetes para su Cocina a su Gusto...

Renovamos su Gabinetes y Reparamos y dejamos como Nuevos

Custom Made Kitchen CABINETS We Built And Repair.. Formica Tops. Counter Tops

We do Expert Cabinet Work Residential & Commercial.... Call Us For your Room

1816 AVE E LUBBOCK 3316 Grinnell  
763-8583 Ramiro Lopez

**NINE JAY'S STUDIO**

FOTOS PARA TODA OCACION

BODAS BAUTIZOS QUINCENFRAS  
205 N. Univ. 762-9178

JESSE G. FLORES-PROPIETARIO

**ATENCIÓN!**

Anuncia a la Area de Arnett Benson y Publico en General que tenemos los Hits al dia en Musica Mexicana LPs, 8 tracks, y 45 revoluciones. Yerbos medicinales a 25¢ el paquete, insenso articulos religiosos. Hojas para tamales, mole poblano, chocolate mexicano, chile powder. Este ano del 76 lo esperamos. Bienvenido!

**CASA TAXCO**  
113 N. University Tel. 747-8565



**TNM & O IS THE FRIENDLIEST DISTANCE BETWEEN TWO POINTS!**

If your next trip is for business, make it for pleasure and leave the driving to us!

**TNM & O COACHES, INC.**  
PHONE 745-8441 1313 13th ST.

**¡AHORRE!**

NADIE IGUALARA NUESTRA CALIDAD Y PRECIOS BAJOS

USAMOS LAS PARTES MAS RECONOCIDAS Y SE LAS PASAMOS A USTED AL PRECIO QUE NOSOTROS LAS COMPRAMOS PARA QUE USTED SE AHORRE

NUESTRO INTERES ES AHORRARLE Y DARLE EL MEJOR SERVICIO

24 HOURS ROAD SERVICE 2 SERVICIO AMBULANTE 24 HORAS  
CUANDO NOSOTROS LE DAMOS SERVICIO A SU CARRO O TROCA LE AHRRAMOS EN LA COMPRA DE LAS PARTES QUE USAMOS

VISITENOS Y VEA QUE NO LE ESTAMOS ECHANDO MENTIRAS.

**WE SERVICE ALL MAKES AND MODELS**

Brake-Jobs	Tune-Ups	GENERAL AUTO REPAIRS
Electrical Work	Inspection station	STARTERS CARBURETORS
		GENERATORS MOTOR TUNE UP

24 HOUR MOBILE SERVICE  
Call Ted Contreras 747-2748

We pay good for old cars Call us  
Pagamos bien por carros viejos  
llamemos

**Gracias a todos ustedes:**

A todos los consumidores que nos brindan su preferencia.  
A los comerciantes mayoristas  
A los comerciantes detallistas  
A las tiendas de autoservicio.  
A las dependencias gubernamentales.

**1976**

A Todos Nuestros AMIGOS...

Siempre seguiremos trabajando con esmero para que USTEDS queden complacidos con nuestros servicios.

**de parte de todos nosotros.**

**LA VOZ DE TEXAS**

"EL RESPETO AL DERECHO ES LA PAZ"  
Lic. Raulo Torres

**A-1 AUTO AIR CONDITIONING A-1**

1419 AVENUE G LUBBOCK, TEXAS PHONE 747-2748

**SUSCRIBASE HOY MISMO!**

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ TELEPHONE \_\_\_\_\_